

ARABISCH

# قوي ما يقويك.

انضمّ إلينا كعضو!  
مساهمتك - خدمتنا  
www.proge.at

**PRO-GE**  
DIE PRODUKTIONSGEWERKSCHAFT

Stand: Juli 2024

## بيانات التواصل

### النقابة PRO-GE

1020 Wien, Johann-Böhm-Platz 1

☎ 01 534 44 69-100

✉ mitgliederservice@proge.at

www.proge.at

الأمانة الإقليمية

### Burgenland

7000 Eisenstadt, Wienerstraße 7

☎ 02682 770-61053 ✉ burgenland@proge.at

### Kärnten

9020 Klagenfurt, Bahnhofstraße 44

☎ 0463 58 70 62-414 ✉ kaernten@proge.at

### Niederösterreich

2500 Baden, Wassergasse 31

☎ 02252 443 37 ✉ niederösterreich@proge.at

### Oberösterreich

4020 Linz, Volksgartenstraße 34

☎ 0732 65 33 47 ✉ oberösterreich@proge.at

### Salzburg

5020 Salzburg, Markus-Sittikus-Straße 10

☎ 0662 87 64 53 ✉ salzburg@proge.at

### Steiermark

8020 Graz, Karl-Morre-Straße 32

☎ 0316 70 71-276 ✉ steiermark@proge.at

### Tirol

6010 Innsbruck, Südtiroler Platz 14-16

☎ 0512 597 77-67000 ✉ tirol@proge.at

### Vorarlberg

6900 Bregenz, Reutegasse 11

☎ 05574 717 90-68000 ✉ vorarlberg@proge.at

### Wien

1020 Wien, Johann-Böhm-Platz 1

☎ 01 534 44-69663 ✉ wien@proge.at

## الخدمات + الفوائد

- تقديم المشورة في جميع قضايا قانون العمل والقانون الاجتماعي
- الحماية القانونية المجانية لأعضائنا في جميع منازعات قانون العمل
- التمثيل القانوني المجاني أمام المحاكم ومؤسسات الضمان الاجتماعي ومجالس التحكيم وفقاً لأحكام الحماية القانونية لمؤسسة ÖGB
- تقديم الدعم في حال البطالة ومناسبة عيد الميلاد \ رأس السنة من قبل النقابة
- التأمين ضد الأضرار والمصاريف القانونية الناجمة عن نشاطات مهنية
- التأمين ضد الحوادث الترفهية، وعلى مزايا المستشفى عند وقوع الحوادث، وتأمين مساهمة الجنازة
- أنواع الدعم: صندوق الكوارث (Katastrophenfonds)، صندوق كارل مايسل (Karl-Maisel-Fonds)، وصندوق أنطون بروكش (Anton-Proksch-Fonds)
- دعم الدورات التي تخدم التعليم والتدريب المهني
- دعم الإضراب عن العمل
- إجازات غير مكلفة في دور العطل الموجودة لدينا في باد هوفغاستين (Bad Hofgastein) وفيلدن (Velden) وكرومبندورف (Krumpendorf am Wörthersee) أم ورترسي
- بطاقة العضوية - خصومات لدى العديد من الشركات
- أعلى المعلومات مع جريدتنا PRO-GE Glück auf ومجلتنا ÖGB Solidarität الخاصتين بأعضائنا
- اشتراك مجاني في مجلة Cult & Card

يتم تمويل هذه الخدمات حصرياً من خلال رسوم العضوية. وهذا ما يضمن استقلالية نقابة PRO-GE العمالية

لا يمكن الاستفادة الكاملة من مزايا عضويتك إلا إذا دفعت المساهمة فيها بالشكل المطلوب.

**PRO-GE**  
DIE PRODUKTIONSGEWERKSCHAFT

www.proge.at

بيانات النشر:

Herausgeber und Hersteller: Österreichischer Gewerkschaftsbund, Gewerkschaft PRO-GE, Johann-Böhm-Platz 1, 1020 Wien; für den Inhalt verantwortlich: PRO-GE Öffentlichkeitsarbeit; Grafik: PRO-GE; Foto: Lisa Lux; DVR 0046655, ZVR 576439352

## ما نوفره لك من الخدمات

لما لا تؤمن على المستحقات الناجمة عن عملك، بينما تؤمن على سيارتك وبيتك وحياتك وحتى رحلاتك السياحية؟

✓ **نوفر لك تأميناً قانونياً شاملاً وخدمات تأمينية أخرى.**

تخيل لو كان بإمكان الشركات اتخاذ كل القرارات بمفردها، لما كانت لدينا على الأغلب الميزات المختلفة التي يتمتع بها الشخص الموظف، كالاتفاقيات الجماعية والحد الأدنى للأجور وساعات العمل المنظمة والحماية للموظفين والحد الأدنى من الإجازات وما يزيد عن ذلك بكثير.

✓ **نكافح لأجل حقوقك وظروف عمل عادلة !**

## لا يوجد غيرنا من يمثل مصالحك

نجري كل عام مفاوضات على العديد من الاتفاقيات الجماعية مع أصحاب العمل التي تُنظم فيها الأجور وساعات العمل ومكافآت العطلات وعيد الميلاد \ رأس السنة والعديد من الشروط المهمة الأخرى. نتيجة لذلك وبالإضافة إلى زيادة الرواتب نحقق أيضاً تحسينات متعددة في ظروف العمل في مجالات صناعية وخدمية عدة كالمعادن والكهرباء والتعدين والطاقة والكيمائيات والورق والزجاج والزيوت المعدنية والمنسوجات والملابس والجلود والأغذية والسلع الفاخرة والعمال المؤقتين وإدارة النفايات / مياه الصرف الصحي والزراعة والغابات.

## لقد حققنا معاً إنجازات عديدة !

- زيادة سنوية في الرواتب
- إجازة مدفوعة تشمل خمسة أسابيع
- زيادة نقدية للإجازات ولعيد الميلاد \ رأس السنة
- زيادة لساعات الزائدة
- وقاية الحوادث وحماية العاملين في مكان عملهم
- ... والمزيد والمزيد من ذلك

لا تنجح إلا النقابات القوية في تحقيق أهدافها.

## فقوي، ما يقويك.

## انضم إلينا كعضو !

## رسوم عضوية PRO-GE

تبلغ رسوم العضوية الشهرية في نقابة PRO-GE واحد بالمائة من إجمالي الدخل (بما في ذلك العمل الإضافي والبدلات والرسوم الإضافية).

لا تؤخذ في عين الاعتبار جميع المدفوعات الخاصة وبدلات المصروفات (مثل البدلات اليومية والمبيت، وتسديد نفقات السفر).

في حالة العمل لوقت قصير، فإن دعم العمل لوقت قصير هو جزء من الدخل الإجمالي.

### كيف تصل مساهمتك إلينا؟

هناك عدة طرق يمكن للأعضاء من خلالها إيداع مساهماتهم:

- في الشركة، عن طريق خصمها من الراتب
- تفويض الخصم المباشر لمنطقة الدفعات المالية
- الموحدة باليورو SEPA (الخصم المباشر)
- الخصم المباشر من خلال مؤسسة تأمين التقاعد

### مساهمات منخفضة

الاشتراكات الثابتة (باليورو)	شهرياً	سنوياً
أصحاب الوظيفة الهامشية	5,00	60,00
المتقاعدون والمتقاعداً	5,00	60,00
العاطلون والعاطلات عن العمل	5,00	60,00
إجازة الأمومة المبكرة	5,00	-
التلاميذ والتلميذات، الطلاب والطالبات	1,00	12,00
العضوية الثانوية	10,00	120,00

### فترات عدم المساهمة

يتم احتسابها كعضوية إذا كنت عضواً لمدة ستة أشهر على الأقل مسبقاً.

- حماية الأمومة القانونية
- إجازة الوالدين إلى الحد القانوني أو الحد الخاص بالشركة (أيضاً ما يُسمى بشهر الأب)
- الحاصلون على أجر مرضي
- الخدمة العسكرية أو المجتمعية
- الإجازة الدراسية
- إجازة التكية العائلية (مع تحرير كامل)
- المساعدة الإثباتية

## الاستهلاك الضريبي

لدفع رسوم نقابة PRO-GE مفعول منقّص للضرائب.

يمكنك تحميل وثيقة تصديق دفع رسوم العضوية لتقييم ضريبة الموظفين من على موقعنا الإلكتروني [www.proge.at](http://www.proge.at) بعد تسجيل الدخول.

في حال خصم رسوم العضوية مباشرة من الراتب أو من المعاش التقاعدي، فإنه سيتم أخذ مفعوله المنقّص للضرائب بعين الاعتبار من قبل قسم حساب مرتبات الشركة المختصة أو من قبل مؤسسة تأمين المعاشات التقاعدية. وفي مثل هذه الحالات ليست هناك أي ضرورة لتقديم وثيقة تصديق دفع رسوم العضوية إلى مكتب الضرائب.

### كم سأدفع فعلياً؟

ميزة في ضريبة المرتبات من خلال دفع الرسوم النقابية

(المبالغ باليورو):

إجمالي	ضريبة المرتبات (*)	صافي	وفورات ضريبة المرتبات شهرياً
إجمالي	غير الأعضاء	الأعضاء	رسوم العضوية الفعلية
1.600,00	16,00	14,04	17,24
1.700,00	17,00	30,81	34,21
2.000,00	20,00	77,14	81,14
2.200,00	22,00	111,45	118,05
2.400,00	24,00	153,74	160,94
2.600,00	26,00	202,29	210,09
2.800,00	28,00	250,85	259,25
3.000,00	30,00	299,41	308,41
3.200,00	32,00	347,97	357,57
3.400,00	34,00	396,53	406,73
3.600,00	36,00	447,72	462,12
3.800,00	38,00	512,47	527,67
4.000,00	40,00	577,21	593,21

(\*) العمال والعمالات الذين لا يحق لهم خصم ضريبي خاص بأحدى العائل أو بالوالد الواحد: تعتبر ضريبة المرتب = الراتب الإجمالي مطروحاً منه الضمان الاجتماعي (7,18%) محسباً وفقاً للجدول الفعال : الوضع: يناير 2023